

Zeitschrift: Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge

Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge

Band: - (1954)

Rubrik: Situation financière du CICR

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le *service social*, qui s'intéresse aux situations difficiles que l'on sait et qui s'occupe de soins et de démarches en faveur de personnes malades, invalides ou atteintes par la limite d'âge, est resté actif.

10. MOUVEMENT DU COURRIER

Le volume du courrier, reçu et expédié, du commencement de l'année à la fin de décembre 1954, s'est chiffré à 225.376 lettres, cartes, télégrammes, listes de prisonniers, fiches de disparus, messages familiaux et plis divers. Ce montant se décompose comme suit :

Arrivée : 106.626

Départ : 118.750

Total : 225.376

II. Situation financière du CICR

La situation financière du CICR à fin décembre 1954 ainsi que divers renseignements comptables et budgétaires font l'objet des tableaux ci-dessous :

Tableau I. Bilan au 31 décembre 1954.

Tableau II. Compte général des dépenses et des recettes ordinaires en 1954.

Tableau III. Contributions au financement régulier du CICR versées en 1954 par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge.

Tableau IV. Mouvement et situation des Réserves et Provisions au 31 décembre 1954.

Tableau V. Résumé des prévisions de dépenses et de recettes ordinaires pour 1955.

Tableau VI. Compte général des actions de secours.

Les comptes annuels du CICR ont été contrôlés par une société fiduciaire officiellement agréée ainsi qu'en font foi les attestations figurant au bas des tableaux I et II.

L'examen du tableau II conduit à la constatation suivante :

- les *dépenses* de l'exercice 1954 de Fr. 3.573.984,14
(les prévisions se montaient à
Fr. 3.592.800,—)

n'ont été couvertes par

- les *recettes* ordinaires au titre de cet exercice que jusqu'à concurrence de » 1.867.597,99
— le *solde déficitaire* ressort ainsi à Fr. 1.706.386,15

En revanche, les recettes en 1954 au titre d'exercices antérieurs se sont élevées à Fr. 258.920,80.

Ces résultats ont été virés au compte de Réserve pour risques généraux (voir tableau IV), compte qui a été crédité par ailleurs de diverses récupérations pour actions antérieures, d'un montant de Fr. 1.270.000,—. En définitive, le solde de ce compte accuse une diminution de Fr. 208.705,45 par rapport à celui du 31 décembre 1953.

Or les Réserves et Provisions constituent le fonds de roulement indispensable au CICR, non seulement pour assurer ses besoins de trésorerie courants, mais aussi et surtout pour le mettre à même d'entreprendre sans délai, le cas échéant, les actions extraordinaires que les circonstances internationales peuvent lui faire un devoir d'engager bien avant parfois que les fonds nécessaires soient mis à sa disposition.

L'intervention du CICR lors des événements en Corée, par exemple, a nécessité de la part du Comité international des avances de fonds importantes qui ont contribué aux situations déficitaires de ces dernières années.

Cet exemple met en évidence la gravité des problèmes financiers qui peuvent se poser à tout moment au CICR lorsque son devoir l'appelle à exercer sans retard, en tout lieu, le mandat qui lui a été confié par les Conventions de Genève de 1949.

Le tableau V donne un aperçu des prévisions pour 1955. Calculées avec le plus grand soin, les prévisions de dépenses

ont à nouveau été comprimées et ne laissent aucune marge pour des dépenses imprévues que le CICR aurait à engager en cours d'exercice.

Le tableau VI donne la situation du compte général des actions de secours à fin décembre 1954. On trouvera ci-dessous, aux pages 43 et ss., une énumération des secours distribués par le CICR en 1954.

Le CICR tient à renouveler ici, à tous les donateurs, ses vifs remerciements pour l'intérêt tangible qu'année après année ils manifestent si généreusement à son œuvre.

TABLEAUX I - II - III - IV - V - VI

**(Situation financière et budgétaire du CICR
au 31 décembre 1954)**

BILAN AU 31

ACTIF

	Fr.	Fr.
DISPONIBLE ET RÉALISABLE		
Espèces en caisse	18.223,21	
Avoirs en comptes de chèques postaux	31.932,08	
Avoirs auprès de banques suisses	1.238.884,28	
Avoirs en monnaies étrangères	396.527,45	
Titres de fonds publics et autres valeurs, déposés à la Banque Nationale Suisse	11.285.451,05	
	12.971.018,07	
Fonds reçus dans le cadre du traité de paix japonais, déposés auprès de diverses banques (Trust fund)	11.063.756,70	24.034.774,77
FONDS ENGAGÉS		
Avances de fonds aux délégations et délégués du CICR à l'étranger . .	207.794,90	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles	708.443,05	
Débiteurs divers, avances de fonds et frais à récupérer	436.535,74	
Actif transitoire (frais payés d'avance)	33.617,10	
Stocks de spécialités pharmaceutiques et autres produits destinés à des secours	51.071,04	
Stocks de réserve	239.804,50	
	1.677.266,33	
AUTRES POSTES DE L'ACTIF (pour mémoire)		
Participation au capital de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »	1,—	
Mobilier, machines, matériel	1,—	2,—
COMPTE D'ORDRE		
Avance au Fonds de prévoyance du personnel du CICR	1.157.783,34	
	26.869.826,44	
Débiteur pour cautionnement	400.000,—	

Tableau I

DÉCEMBRE 1954

PASSIF

	Fr.	Fr.
ENGAGEMENTS		
Compte général des actions de secours	2.022.121,74	
Délégations et délégués du CICR à l'étranger	4.666,90	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles	69.250,01	
Créditeurs divers et passif transitoire	741.313,54	
Prêt de la Confédération Suisse	3.000.000,—	
	<hr/> 5.837.352,19	
Fonds en dépôt (Trust fund : art. 16 du Traité de paix japonais)	11.063.756,70	
	<hr/> 16.901.108,89	
RÉSERVES ET PROVISIONS		
Fonds de garantie	3.000.000,—	
Réserve pour action en cas de conflit	5.000.000,—	
Réserve pour risques généraux	521.129,71	
Provision d'amortissement des stocks de réserve	239.804,50	
Provision pour la XIX ^e Conférence internationale de la Croix-Rouge	50.000,—	
	<hr/> 8.810.934,21	
COMPTE D'ORDRE		
Fonds alloués au Fonds de prévoyance du personnel du CICR (à restituer par annuités à la Réserve pour risques généraux)	1.157.783,34	
	<hr/> <hr/> 26.869.826,44	
Garantie en faveur de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge »	400.000,—	

Nous avons vérifié les comptes annuels de 1954 du Comité international de la Croix-Rouge et certifions l'exactitude du bilan au 31 décembre 1954 reproduit ci-dessus ; celui-ci reflète de façon correcte la situation financière du CICR à la date précitée. L'existence des divers éléments de l'actif nous a été dûment justifiée et tous les documents et renseignements utiles à l'exécution de notre mandat de contrôle nous ont été fournis à notre entière satisfaction.

Genève, le 2 mars 1955.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

E. ILG

P. HAENNI

DOIT (DÉPENSES)

COMpte GÉNéRAL DES DÉPENSES ET

	Concerne exercice 1954	Total
	Fr.	Fr.
FRAIS GÉNÉRAUX A GENÈVE		
Indemnités, traitements et salaires	1.906.657,55	
Allocations familiales et de vie chère, assurances et autres charges sociales	617.471,75	
Ports, télégrammes, téléphone	74.419,30	
Installations, entretien et fournitures générales	121.743,55	
Parc automobiles	49.014,30	
Frais de réception et de voyages en Suisse	41.157,60	
Autres dépenses	80.872,95	
		<u>2.891.337,—</u>
FRAIS SPÉCIAUX		
Publications, information, documentation	129.753,82	
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence	49.416,—	
Conférences et réunions Croix-Rouge	38.798,95	
Commission d'experts	23.415,25	
Missions envoyées de Genève	80.233,80	
		<u>321.617,82</u>
DÉLÉGATIONS A L'ÉTRANGER		
Traitements et assurances des délégués	104.411,90	
Entretien et voyages	97.783,20	
Frais généraux	158.834,22	
		<u>361.029,32</u>
<i>Total des dépenses</i>		3.573.984,14
Virement à la Réserve pour risques généraux des recettes perçues en 1954 et concernant des exercices antérieurs		258.920,80
		3.832.904,94

Tableau II

DES RECETTES AU 31 DÉCEMBRE 1954

(RECETTES) AVOIR

	Concerne exercice 1954	Concerne exercices antérieurs	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
CONTRIBUTIONS ET DONS DESTINÉS AU FINANCEMENT DE L'ACTIVITÉ GÉNÉRALE			
Contributions de Gouvernements	841.434,90	218.115,97	1.059.550,87
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	286.474,44	17.333,75	303.808,19
Dons divers	337.913,18	380,04	338.293,22
REVENUS DE PLACEMENTS DE FONDS			
Revenus de fonds publics et intérêts de banque	67.569,16	108,30	67.677,46
Revenus de la Fondation en faveur du CICR	28.047,—	—	28.047,—
RÉCUPÉRATIONS ET RECETTES DIVERSES			
Récupérations	269.668,03	19.210,19	288.878,22
Recettes diverses	36.491,28	3.772,55	40.263,83
<i>Total des recettes</i>	1.867.597,99	258.920,80	2.126.518,79
DÉFICIT DE L'EXERCICE 1954	1.706.386,15	—	1.706.386,15
Amorti par prélèvement sur la Réserve pour risques généraux.			
	3.573.984,14	258.920,80	3.832.904,94

Nous certifions que le compte général des dépenses et des recettes du CICR de l'année 1954, reproduit ci-dessus, a été établi sur la base des comptes arrêtés au 31 décembre 1954 que nous avons vérifiés et reconnus exacts.

Genève, le 2 mars 1955.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

E. ILG

P. HAENNI

Tableau III

**CONTRIBUTIONS AU FINANCEMENT RÉGULIER DU CICR
VERSÉES EN 1954 PAR LES GOUVERNEMENTS
ET LES SOCIÉTÉS NATIONALES DE LA CROIX-ROUGE**

Pays	Pour 1954		Pour exercices antérieurs	
	Gouvernements	Croix-Rouges	Gouvernements	Croix-Rouges
Afrique du Sud	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Allemagne (République féd.)	48.760,—	14.628,—		
Arabie séoudite	8.580,—	13.513,50		
Australie	48.822,35	25.680,—		
Autriche	8.375,—	2.100,—		
Belgique		2.628,—		
Birmanie			12.800,— (52/53)	
Brésil	3.300,—			
Canada	66.225,—	32.587,50		
Ceylan	3.046,10			
Colombie	13.601,—		1.235,— (solde) (1953)	
Costa-Rica		480,—		2.143,75 (1953)
Cuba				
Danemark		2.000,—	10.000,— (1953)	
Egypte			30.000,— (1953)	
Equateur	3.575,—	700,—		
Espagne		2.500,—		
Etats-Unis		107.187,50		
Ethiopie		1.080,—		
Finlande		3.480,—		
France	34.500,—			
Grèce			5.093,02 (1953)	
Guatémala		600,—		
Haïti	1.800,—			
Honduras		480,—		
Inde		1.366,87	68.531,25 (1953)	
Irlande		1.560,—		
Islande		500,—		
Israël			2.000,— (solde) (1953)	
Japon				10.000,— (1953)
Liban			3.289,50 (1953)	840,— (1953)
Liechtenstein	2.500,—		2.500,— (1953)	
Luxembourg	2.000,—	600,—		
Mexique	17.150,—			
Norvège	10.000,—	3.000,—	10.000,— (1953)	
Nouvelle-Zélande		6.039,45		
Pakistan	12.900,—			
Pays-Bas		20.000,—		
Philippines		3.840,—		
Portugal	10.000,—			
République Dominicaine		600,—		
A reporter	295.134,45	247.150,82	145.448,77	12.983,75

Pays	Pour 1954		Pour exercices antérieurs	
	Gouvernements	Croix-Rouges	Gouvernements	Croix-Rouges
Report	Fr. 295.134,45	Fr. 247.150,82	Fr. 145.448,77	Fr. 12 983,75
Royaume-Uni :				
Londres	2.130,45	24.380,—	48.800,— (1953)	
Rhodésie du Nord			3.052,20 (1953)	
Rhodésie du Sud		132,—		
Salvador	25.170,—			
Suède	500.000,—	1.560,—		
Suisse	12.000,—	1.371,62		
Syrie	7.000,—	11.880,—		
Thaïlande			20.815,— (1953)	
Turquie				4.350,— (1953)
Vénézuela				
Yougoslavie				
	841.434,90	286.474,44	218.115,97	17.333,75

Note. Diverses contributions pour 1954 parvenues après la clôture des comptes de cet exercice figureront dans le rapport de l'exercice 1955.

Tableau IV

**MOUVEMENT ET SITUATION DES RÉSERVES ET PROVISIONS
AU 31 DÉCEMBRE 1954**

	Mouvement en 1954		Soldes créditeurs
	Débit	Crédit	
RÉSERVE POUR RISQUES GÉNÉRAUX :			
Solde au 31 décembre 1953	Fr.	Fr.	Fr.
Versements du Gouvernement de la République fédérale allemande à titre de remboursement partiel de frais encourus par le CICR dans le cadre de ses activités en faveur des ressortissants allemands		1.270.000,—	729.835,16
Virement des recettes en 1954 concernant des exercices antérieurs		258.920,80	
Divers	31.240,10		
Prélèvement pour amortissement du déficit de l'exercice 1954	1.706.386,15		
	1.737.626,25	1.528.920,80	
Solde débiteur	208.705,45	moins	208.705,45
RÉSERVE POUR RISQUES GÉNÉRAUX, solde créditeur			521.129,71
FONDS DE GARANTIE			3.000.000,—
RÉSERVE POUR ACTION EN CAS DE CONFLIT			5.000.000,—
PROVISION D'AMORTISSEMENT DES STOCKS DE RÉSERVE			239.804,50
PROVISION POUR LA XIX ^e CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE			50.000,—
Situation au 31 décembre 1954 (référence : Tableau I, passif)			8.810.934,21

RÉSUMÉ DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES

PRÉVISIONS DE DÉPENSES	Pour 1955 Fr.	(Pour 1954) à titre de comparaison Fr.
FRAIS COMMUNS		
Indemnités, traitements et salaires	1.733.100,—	(1.866.000,—)
Allocations familiales et de vie chère, charges sociales	552.500,—	(591.400,—)
Ports, télégrammes, téléphone	77.000,—	(65.000,—)
Entretien, installations et fournitures générales	125.900,—	(128.800,—)
Parc automobiles	48.600,—	(54.300,—)
Frais de réception et de déplacements en Suisse	40.000,—	(44.000,—)
Autres dépenses	77.300,—	(82.800,—)
 AUTRES FRAIS		
Publications, Information	170.000,—	(168.000,—)
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence	49.500,—	(50.900,—)
Conférences et réunions Croix-Rouge	28.000,—	(32.000,—)
Commissions et consultations d'experts	35.000,—	(30.000,—)
Missions envoyées de Genève	100.000,—	(95.000,—)
Délégations à l'étranger	385.200,—	(354.600,—)
Autres dépenses	23.000,—	(30.000,—)
	<hr/> 3.445.100,—	<hr/> (3.592.800,—)

Les prévisions de dépenses ont été établies et étudiées avec le plus grand soin. Elles ne comprennent aucune marge pour des dépenses extraordinaires et devraient par conséquent faire l'objet d'une revision appropriée si la situation devait se modifier sensiblement en cours d'exercice.

Tableau V

ET DE RECETTES ORDINAIRES POUR 1955

PRÉVISIONS DE RECETTES	Pour 1955
	Fr.
RECETTES AU TITRE DE L'EXERCICE EN COURS	
Contributions de Gouvernements	832.300,—*
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	284.700,—*
Dons divers	335.000,—
Revenus de fonds placés	104.600,—
Récupérations et recettes diverses	<u>319.300,—</u>
Ensemble	1.875.900,—
 RECETTES AU TITRE D'EXERCICES ANTÉRIEURS	
Contributions de Gouvernements	333.700,—
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge	25.300,—
Récupérations et recettes diverses	<u>12.000,—</u>
Ensemble	<u>371.000,—</u>
<i>Total général</i>	2.246.900,—
<i>L'insuffisance des recettes par rapport aux dépenses ressortirait ainsi à</i>	
	<u>1.198.200,—</u>
	3.445.100,—

* Les prévisions de contributions pour 1955 des Gouvernements et des Sociétés nationales de la Croix-Rouge s'élèvent en principe à un total de fr. 1.476.000,—.

L'expérience ayant cependant prouvé qu'un certain pourcentage de ces contributions ne devait parvenir au CICR que dans les premiers mois de l'année suivant l'exercice, il n'a été tenu compte, dans les prévisions de recettes ci-dessus, que d'une somme globale de fr. 1.117.000,—.

Tableau VI**COMPTE GÉNÉRAL DES ACTIONS DE SECOURS**

	Fr.
Situation au 31 décembre 1954 (voir Tableau I, passif) . . .	2.022.121,74
Ce montant comprend le produit net de la collecte 1954 en Suisse qui s'est élevé à fr. 646.356,90	
<i>dont :</i>	
Engagements à cette date	<u>1.372.457,87</u>
Solde disponible pour engagements futurs	649.663,87